

الباب الثاني

النظريات

أ. نظرة عن مهارة الكلام

١. فهم مهارة الكلام

تعلم في الفصل الدراسي لا يتعلم فقط عن النظرية أو عن القدرات المعرفية للطلاب، ولكن أيضا الحاجة إلى التعلم عن مهارات الطلاب. التحدث بلغة أجنبية هو مهارة أساسية هي الهدف من تدريس اللغة العربية. تشير المهارات اللغوية إلى القدرات المتعلقة باستخدام اللغة والتواصل. القدرة على التحدث هي واحدة من الوسائل الرئيسية لتعزيز التفاهم المتبادل. التواصل المتبادل باستخدام اللغة كوسيلة له. مهارات التعلم هناك الكثير منها هي المهارات اللغوية، وهي مهارات مهارة الكلام. فيما يلي بعض المفاهيم حول مهارة الكلام بما في ذلك:

القدرة على التعبير أو التعبير أو التعبير عن الأصوات أو الكلمات للتعبير عن عقل الأفكار أو الآراء أو الرغبات أو المشاعر للشريك، بمعنى أوسع، التحدث هو نظام من

العلامات المسموعة والمرئية التي تستخدم عددا من عضلات الجسم البشري لنقل العقل من أجل تلبية احتياجاته.^{١٥}

مهارة الكلام مهمة بشكل خاص في اللغة، لأن التحدث هو جزء من المهارة التي يتعلمها المعلمون، لذلك يعتبر التحدث جزءاً أساسياً جداً من تعلم لغة أجنبية.^{١٦}

القدرة على التحدث (الكلام) هي نشاط لغوي نشط من جانب الشخص الذي يستخدم اللغة للتعبير عن نفسه شفويا. ومن هذا الفهم، يعد التحدث جزءاً من القدرات اللغوية النشطة والإنتاجية.^{١٧} صوت الأصوات العربية يتطابق بشكل صحيح مع أصوات ماتشراج المعروفة لدى اللغويين.^{١٨} يقول روسيدي أحمد ثعيمة أن تعليم المقسود مع تعلم المحكام هو ممارسة أو ممارسة الكلام، لذلك في تعلم الشيء المهم للتدريب عليه هو التواصل مع شخص ما مثل الاستجواب والرأي.^{١٩} وفقا لما ذكره عبد الرحمن إبراهيم فوزان من تعلم الكلام، فإن القدرة الأساسية على التواصل مع اللغة هي الغرض الأساسي لمعظم تعلم الكلام.^{٢٠}

^{١٥}Hani'atul Mabruroh dan Fajar Nur Syam Alam, *Upaya Peningkatan Motivasi Siswa untuk Meningkatkan Maharah Kalam*, Mulaqqa Nasional Bahasa Arab (MUNASABA) KE-II. ١٨ Desember ٢٠١٩.

^{١٦}*Ibid*, hal ٢.

^{١٧} Abdul Wahab Rosyidi, *Metode Pembelajaran Bahasa Arab* (Malang: Press, ٢٠٠٩), hal. ٦١.

^{١٨} Abd Wahab Rosyidi dan Mamlu'atul Ni'mah, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab* (Malang: Press, ٢٠١١), hal. ٨٤.

^{١٩} Yazid Hadi, *Pembelajaran Maharat al-Kalam Menurut Rusydy Ahmad Thu'aimah dan Mahmud Kamil al-Naqah*, al mahara jurnal pendidikan bahasa arab, Vol. ٥, No. ١, Juni ٢٠١٩. Hal ٥.

^{٢٠}*Ibid*, hal ٦.

ب. اهداف مهارة الكلام

أهداف تعلم مهارة الكلام لتشمل بعض ما يلي:^{٢١}

١. من أجل التعبير عن عبارات باللغة العربية
٢. من أجل قول تعابير مختلفة أو لاستيعابها
٣. التمكن من معرفة الفرق بين الشخص الذي يقرأ قراءة طويلة والشخص الذي يقرأ قراءة قصيرة
٤. يمكنه التعبير عن رغبة قلبه باستخدام تخطيط الجملة المقابلة لناهوو (قواعد النحو)
٥. يمكنه التعبير عما يتبادر إلى ذهنه باستخدام قاعدة الصحيحة في تجميع الجمل باللغة
٦. يمكن استخدام أجزاء من قواعد اللغة العربية في تعبيراتها مثل مشكر، منست، أداد، حال و فعل حسب الوقت.
٧. يمكن استخدام تعبيرات عن الألفة تتناسب مع السن أو مستوى النضج أو المنصب.
٨. يمكن تتبع و حفر الأدب العربي

^{٢١}Taufik, *Pembelajaran Bahasa Arab MI*, (Surabaya: UIN Sunan Ampel Press, ٢٠١٦), hal. ٤٨-٤٩.

٩. يمكنه التعبير عن جملة واضحة ومفهومة عن نفسه

١٠. أن تكون قادرا على التفكير في اللغة العربية والتعبير عنها بسرعة في أي موقف أو

ظرف

ج. عوامل بتعليم المهارة الكلام

بالإضافة إلى ذلك، هناك عوامل أخرى تساهم في تحقيق أقصى قدر من النتائج

في دراسة الكلام وكذلك ما يلي:^{٢٢}

١. عامل التحيب

قدرة الشخص على التعبير عن لغة هي بليغة، جيدة وصحيحة قياس أولي لقدرة

الشخص في اللغة، لأنه يتحدث إلى الآخرين أولاً. لذلك يلزم ان يرشد الشخص الذي

يتعلم الكلام ويجفزه لكي يجرؤ على التكلم بلغته.

فالتدريب التدريجي لزم ان ينمي في داخله الشجاعة ليتكلم لغة ما، لأن عددا غير

قليل من الناس كانوا قادرين على التكلم بها ولكنهم لم يتمكنوا من التعبير عنها بطريقة

صحيحة.

^{٢٢}Ibid, hal ٢١.

٢. عامل المفردات

بعض الأغراض الأساسية لتعلم اللغة هي التقدم في تطوير لغة المرء، ويمكن رؤية التطور اللغوي للفرد من خلال الإتقان يكشف الأشياء التي تنطوي عليها الموضوعية. لأنه من خلال التعبير العرضي في لغة أجنبية كان هناك دليل على أنه كان لديه بعض المفردات.

٣. عامل القواعد

يجب ملاحظة التعلم النحوي باللغة العربية، لأنه من الضروري عند تعلم أن الكلام يعرف النحوي أو القواعد في جميع الجملة. وبالتالي فإن المبتدئ الذي يتعلم اللغة العربية يجب أن يمر بعدة عمليات لحفظ الصيغة وقواعد النحو. كما ان تعلم القواعد يصير حاجة الى تصحيح وتوجيه جملة جيدة وصحيحة.

د. مظاهر مهارة الكلام

وهناك العديد من الجوانب التي ينبغي أن يلاحظها المعلمون في تعلم المهارات،

من بين أمور أخرى: ^{٢٣}

^{٢٣}Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN Maliki Press, ٢٠١٧), hal. ١٥٢.

١. في التدريب على محادثة ما، يجب على المعلمين أن يجسدوا المحادثة أولاً بترميز وتعبير

يمثل حقا الفهم الدقيق

٢. ففي المحادثات الحرة، ينبغي ان يفهم المعلمون التلاميذ الخجولين فهما خصوصيا،

مشجعين اياهم على التحدث

٣. عند اتباع محادثة التلميذ، من الحكمة ان يصبر على المطالبين لئلا يستعجلوا الى

تقويمه كل مرة يخطئ فيها

٤. وينبغي تغيير إعدادات الفصل الدراسي بطريقة تسمح بمشاركة جميع أعضاء الفصل

في أنشطة التعلم. إجعلها دائرة أو نصف دائرة

٥. مبادئ تعلم أن فعالية التحدث تشمل عناصر من اللغة البهائية وغير اللغة التي

أدرجت على وجه التحديد في جدول التقييم.

و. أنواع مهارة الكلام

هنا بعض انواع المهارة العربية من بين أشياء أخرى:^{٢٤}

^{٢٤}Baiq Tuhfatul Unsi, Kemahiran Berbicara Bahasa Arab Melalui Penciptaan Lingkungan Bahasa, ٢٠١٥, vol. ٣. No. ١, hal. ١٣٨.

١. محادثة

تعليم محادثة اللغة العربية من خلال المحادثة، في هذه المحادثة يمكن أن تتم بين المعلم والطالب والطالب. كان الهدف الأساسي من مهاداستا هو تدريب التلاميذ على التحدث ببلاغة وفهم ما يقوله الشخص الآخر أو الآخر.

٢. تعبير شفاهي

إن التدخل في التكوين الشفوي يهدف إلى تطوير قدرة المتعلم على التعبير عن أفكاره ومشاعره.

ز. مؤشر مهارة الكلام

لا يتعلق تعلم اللغة في المقام الأول بإتقان العلوم، ولكنه يهدف إلى مساعدة الطلاب على أن يكونوا قادرين على استخدام اللغة كوسيلة اتصال شفوية وكتابية. كان الطالب ماهرًا في التحدث باللغة العربية عندما قابله المؤشر التالي:^{٢٥}

^{٢٥} Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, ٢٠١١), hal. ٢٨٣.

١. النطق أو النطق

وهو المقياس الأول لقدرة الشخص على التعبير عن اللغة بكلام صادق ومنطوق

بشكل جيد.

٢. الترميز

فمن الأسهل فهم المستمع عندما يُنطق بالضغط والإيقاع المناسبين

٣. إتقان المواضيع

يجب أن يقوم أحد الطلاب بإتقان المواضيع قبل البدء في نشاط الحديث. فالإتقان

الجيد للمواضيع يمكن الطلاب من التحدث بهدوء دون قلق بحيث يمكن إجراء المحادثة

بسلاسة.

٤. الطلاقة

الطلاقة في هذا النقاش إذا كانت قدرة الطالب على التحدث باللغة العربية بلا

انقطاع وقادرة على التحدث بشكل جيد ومناسب.

٥. لمظهر

ويتمثل موقف الطالب الجيد تجاه المشاركة في الكلام في التركيز على الشخص الآخر والتركيز على ما يراه أو تسمعه.

ب. نظرة عن تداخل اللغوي

١. فهم عن تداخل اللغوي

يمكن أن يؤدي استخدام اللغة البديلة إلى تداخل اللغة. ويعتبر التغيير في النظم التي تحدث في لغة ما انتهاكا للقواعد النحوية للغة نفسها. لذلك، عند استخدام لغة ثانية هناك احتمال كبير لتداخل اللغة. وفيما يلي بعض الفهم للتداخل اللغوي وفقا لبعض اللغويين. التدخل هو تغيير نظام اللغة لأنه يتغير مع عناصر اللغة التي يقوم بها الناطقون بلغتين.^{٢٦} يعرف تريكان التداخل على أنه استخدام النظام الأول في اللغة الثانية، في حين أن النظام ليس هو نفسه في اللغة الثانية.^{٢٧} بينما يعرف باريرا التداخل بأنه خطأ ناتج عن عملية عدم توافق النقل بين اللغة الأولى واللغة الثانية.^{٢٨} يكشف جيندرا عن التداخل هو موقف من نوع استخدام لغة ثانية أو لغة أخرى مع المستخدم الذي يعتبر غير ملائم للتأثير

^{٢٦} Abdul Chaer dan Leonie Agustina, *Sociolinguistik: Perkenalan Awal*. Jakarta: Rineka Cipta ٢٠١١. Hal. ١٢٠.

^{٢٧} Henry Guntur Tarigan dan Djago Tarigan, *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa*, (Bandung: Angkasa, ٢٠١١), hal. ١٥.

^{٢٨} Jon Daniel Parera, *Linguistik Edukasional: Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab Kontrasif antar Bahasa. Analisi kesalahan bahasa*, (Jakarta: Erlangga, ١٩٩٧). Hal. ١٢

على تيجير المستخدم.^{٢٩} وفقا فاربرا تحليل الأخطاء اللغوية هو إجراء واحد ودراسة رسمية ومنهجية لتحديد الصعوبات و العقبات في عملية تعليم اللغة لأولئك الذين يختلفون عن الخلفية اللغوية.^{٣٠}

التدخل هو ظاهرة لغوية تحدث بشكل طبيعي عندما يتعلم المرء لغة ثانية أو لغة أجنبية. وفقا لتدخل لوت يشير إلى أخطاء اللغة التي يرتكبها المتعلمين وهم يستخدمون لغة ثانية يتعلمونها، وهذه الأخطاء لها علاقة بأخطاء اللغة الأولى.^{٣١}

٢. عوامل التدخل اللغوي

التدخل هو واقع يحدث في لغة التعلم. هناك العديد من العوامل التي تسبب

التداخل، إلى جانب بعض العوامل التي تسبب التداخل.^{٣٢}

أ. المشاركون في اللسانيات.

^{٢٩}Jendra Made Iwan Indrawan, *Sociolinguistic The Study of Societies Language*. (Yogyakarta: Graha Ilmu ٢٠١٠), hal. ١٨٩

^{٣٠} Dewi Kartika Andiyanti dan Tikso Widyatmoko, *Koreksi Kesalahan Berbahasa dan Implikasinya dalam Mata kuliah Konversation di Jurusan Sastra Jerman Universitas Negeri Malang*.

^{٣١} Ali Derakhshan dan Elham Karimi, *The Inteference of First Language and Second Language Acquisition. Iran: Theory and Practice in Language Studies*. Journal of Language and Social Psychology ٢٠١٥, hal. ٩٧.

^{٣٢}Muhamad Arif Mustofa, *Interferensi Bahasa Indonesia terhadap Bahasa Arab*, An-Nabighoh, vol. ٢٠. No. ٠٢ tahun ٢٠١٨, hal. ١٤٨-١٤٩.

يرجع تنوع المشاركين في الكلام إلى نقاط التدخل وتأثير الآخرين من كل من

اللغات المحلية والأجنبية.

ب. لا توجد مفردات كافية للغة المتلقي

فتقييد المفردات التي يستخدمها الشخص في الكشف عن هذا المفهوم الحديث

سيجبره على استخدام إما لغة أم متعمدة أو مصدر آخر. عوامل نقص ومحدودية

المفردات للمتحدث ثنائي اللغة هي ما جعله يعبر عن مفهوم جديد في اللغة مثل

التداخل اللغوي الذي أدى إلى نطق متعمد مفردات جديدة.

ج. عدم الإخلاص من جانب المتلقي

يميل مستخدمي لغتين إلى استقبال اللغة إلى إنتاج القليل من الموقف السلبي. ويؤدي

ذلك إلى عدم احترام شفرة اللغة الثانية المستخدمة والعناصر المتقنة في اللغة الأصلية التي

يأخذها المتحدثون غير المتحدثين.

د. كتابة الكلمات التي نادرا ما تستخدم

التدخل الناجم عن غياب المفردات قليلة الاستخدام سيؤدي إلى تدخل بسبب عدم

وجود مفردات لغة المستخدم، والتي هي أن عنصر الاستيعاب أو القرض سيتم دمجها

بسرعة لأن لغة المتلقي يائسة للغاية.

و. إنه محشو بلغتك الأم

و قلة إتقان اللغة الثانية يمكن أن يحدث هذا للشخص الذي يتعلم لغة ثانية على حد

سواء الوطنية والأجنبية.

من المناقشة أعلاه يمكن أن نستنتج أن خطأ استخدام اللغة في القواعد هو أن يكون له عدة عوامل، وبذلك في معهد الإسلامية العصري دارالحكمة تولونج اجونج كان التعليم اللّغة التي ينقاص خطأ اللّغة في استخدام اللّغة الأجنبية. يعني يسمي تعليم الإصلاح اللّغة. فصر اصطلاحا بين تدخل اللّغوي و اصلاح اللّغة متعلق جدا. لأن الموجود تدخل اللّغوي في استخدام اللّغة الأجنبية يحتاج ان يصغّر اللّغة الخاطئة الطلاب في استخدام اللّغة الأجنبية. لا يمكن إنكاره خاصة أن هذا الخطأ يحدث في الطلاب حيث يتعلمون لغة ثانية بعد اللغة الأم. لذلك الموجود اصطلاحا التدخل اللّغوي في الطلاب الذين يتعلمون لغة أجنبية. ومفهوم الإصلاح في الحقل اللّغة هو من كلمة "صلح" بالمعنى جعل الشيء صالحا اي ذا صلح و يقابل الإصلاح و الفساد و الإفساد. ويقال ايضا في اللفظ الآخر بالمعنى ضدّ الإفساد.^{٣٣} وأما مفهوم الإصلاح في الحقل الاصلاحي هو تصويب ما اعوج في ممارسة جميع أمور و العودة بها الى الأصل الذي لم يلحقته زوائد

^{٣٣} المنجيد في اللّغة و الاعلام, لبنان : دار المشرق, ص: ٤٣٢

ومحدثات.^{٣٤} واذن الإصلاح هو جعل الأمر صالحا من الخطاء و العودة الى الأصل او التي ينبغي وضعها. الإصلاح يكون أمر مطلق ويجب العمل به عند التعليم على كل نفس الطلاب كي يعرفون أخطائهم في فهم المادة الدراسة, ويرجى اليهم بالإصلاح أخطائهم ليكون فهما صالحا. بوجود هذه الإصلاح, يمكن الطلاب تجتنب من سوء فهم المواد التعليمية ولا يلقونه الى الطلاب غدا ان يكون مدّسا.

وأما النشاط إصلاح اللّغة في المعهد الإسلامية العصري دار الحكمة هي محاولة المنظمة قسم اللّغة المركزي بالمعهد العصري الإسلامية دار الحكمة لتحسين كفاءة قدرة الطلاب في التكلّم او المحادثة اليومية على ارشاد الطلاب. تؤكد هذه الطريقة على التمييز الجملة المفيدة التي كثيرا ما تستخدم بين الطلاب و الجملة الصحيحة التي لم تعرف ولم تدرس أكثر الطلاب عموما. أكثر الطلاب لا يشعرون همّة تعليم اللّغة العربية و الفصحى و ينطقون اللّغة العربية باللّغة الجواهية حيث تعود عليها. ليس ذلك فقد تعليم اللّغة العربية بمساعدة بيئة اللّغة. بيئة اللّغة هي حالة التي فيها انواع من الأنشطة اللّغوية العربية. المحادثة اليومية

^{٣٤} عبد الله بلقزيز, الخطاب الإصلاحي في المغرب, دارالمنتخب, بيروت, ١٩٩٧, ص: ١٥

وإما الأنشطة الأخرى مثل عملية التعليم و التعليم و الحلقة الدراسية و الخطابة و المسابقة اللغوية و اللعبة اللغوية و الأنشطة المؤيدة الأخرى.^{٣٥}

بيئة العربية وهي بمعنى كل ما يسمعه و يشاهده المتعلم با اللغة الثانية التي يتعلمها المتعلم, وهي تشمل الأحوال في المطعم او المقصف. والمحاورة بين الأصدقاء و الأحوال عند المشاهدة التلفازو قراءة الجريدة و عملية التعليم في الفصل و قراءة الكتب الدروس وغيرها ما يتعلق بذلك. بوجود البيئة العربية من اهم امور للمتعلم للحصول الى الأهداف المرسومة في تعليم اللغة العربية.^{٣٦} هناك كثير من الطرق يجعل الطلاب ان يمارسوا في تطبيق اللغة احدى منها تكوين البيئة اللغوية كما قال الخبير في التعليم اللغة العربية مرزوقي البيئة هي يجمع الأشياء والعوامل المادية و المعنوية التي في شأنها ان تأثير في عملية التعليم وترغيب الطلاب في ترقية اللغة العربية وتدفعهم و تشجعهم على تطبيقها في حياتهم اليومية.^{٣٧}

^{٣٥} حلمي زهدي, البيئة العربية تكوينها و دورها في اكتساب العربية, (مالانج: مطبعة جامعة مولان مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية. ٢٠٠٩) ص. ٣٦

^{٣٦} عبد الحافظزائد, ديباء رزقيانا, محاولات معهد دار السلام غونتر للبنات الثاني في تكوين البيئة العربية لإكساب مهارة الكلام العربي لطالبات السنة الأولى بكلية المعلمات الإسلامية, التأديب: المجلد الثاني عشر, العدد الأول-يونيو ٢٠١٧ ص ٩١.

^{٣٧} مرزوقي, البيئة التعليمية اللغة العربية, في مقالته التي القاها في الجامعة الإسلامية الحكومية: مالانج: ٢٠٠١

عند بشيري لتكوين البيئة اللغة العربية يحتاج الى استراتيجيات وهي ذكر الباحثة كما

يلي: ٣٨

١. إنشاء سكن الطلاب وذلك ليكون الطلاب مركزين في مكان واحد سيسهل على المشرفين و المدرسين مراعاتهم وارشادهم وإقامة أنشطة عربية خارج وقت الدراسية.

٢. تعيين الأماكن المحظورة فيها التحدث و الكلام بغير اللغة العربية مثل المقصو و مكاتب المدرسة.

٣. عقد اللقاءات عربية حيث تتاح الطلاب المناقشة والأوضاع المدرسة والإجتماع والسياسة فيما بينهم على ضوء الكلمات و المفردات و المصطلحات المحفوظة و المدرسة وذلك لتدريب الطلاب خارج الفصل الدراسي على الإستماع و التحدث و التغيير الشفهي.

٤. إقامة دورة تعليم اللغة العربية خارج الحصة الدراسة الإصطناعة وذلك لسد ثغرات ناجمة عن قلة زمن حصة العربية داخل الفصل.

^{٣٨} بشيري, تكوين البيئة المساعدة و تطويرها في تعليم اللغة العربية مالانج, المقالة التي القاها في الدورة التدريبية المعلمين

٥. إقامة أنشطة عربية في يوم معين من أيام الأسبوع بحيث ان تصرف الطالب

ميولهم النفسية و الفتية من مسرحية و خطابات و مباريات ولكل هذه

النشاطات تحت رعاية وارشاد المشرفين و المدرسين اللغة العربية.

٦. تدريب الطلاب على القاء الخطابة بالعربية في المحاضرة بعد صلاة الجمعة.

٧. صدار المجالات او المشورة الطلابية حيث يطبع فيما كتابات الطلاب عن

الإنطباعات و التعبيرات الكتابية عن الأفكار المبادرة على أذهانهم بعد اختيار

الأفضل.

٨. صدار الإعلانات و المعلومات من قبل المدرسين بالعربية وكذلك كتابة اللوحة

المدرسية.

٩. التعاون مع مدرس المواد العلوم الدينية على ان يكون المواد الدينية المدرسية

باللغة العربية سبيلة العبارات.

ج. أشكال التداخل اللغوي

نحن نعلم أن التدخل ينتج عن الفهم السائد للغة واحدة. هذا التداخل لا يحدث فقط في الكتابة ولكن أيضا في القدرة على الكلام. وينقسم التدخل إلى عدة أنواع من الأشياء.^{٣٩}

١. التدخل الثقافي

اللغة التي يتحدث بها المتحدث بلغتين، في اللغة العربية التدخل عادة بسبب عدم فهمهم لذلك فإن الثقافة التي نشأت في استخدام اللغة العربية لا تزال الأولى.

٢. تداخل المعجم.

وجود اللغة الأولى في اللغة الثانية من المعجم الأول. يحدث هذا التداخل باللغة العربية في كل من الإسيم، الشفق، الطبيعة، الحروف، الإسم، النقية، والرفق.

٣. تداخل روماتيزمي.

يحدث هذا التداخل في استخدام الكلمات التي تحتوي على متغيرات في اللغة. مثال على هذا التداخل هو عبارة غالبا ما تستخدم من قبل الطلاب الذين يتعلمون اللغة العربية في إشارة إلى المدرسة الثانوية.

^{٣٩} Sri Wahyuningsih dan Kaharuddin, *Interferensi Bahasa Daerah dan Bahasa Indonesia*, Al-Af'idah. Vol ٣. No ٢ September ٢٠١٩, hal. ٩

٤. تداخل في بناء الجملة

ويشمل هذا التداخل النظام النحوي أو العري الذي يستخدمه الطلاب ولكن نظام الخطر المستخدم مختلط بقواعد اللغة الأولى.

٥. التداخل المورفولوجي.

التدخل الذي يحدث في تشكيل و تشويه الكلمات, مثل من هذا التدخل وهو اسنين كتبا و معنى كتابين. في حين أن انفس الشكل في اللغة العربية وهو ببساطة الجمع اليف و نون او ياء و نون من المفرد أو يسمى تسنية.

٦. التدخل الفينولوجي.

يشير التدخل في النطق أو الكسل، كما هو الحال مع الكلمات المجردة، المقطعية الجزئية إلى أن معنى الكلمة مختلف. الكلمة الأولى لها معنى قوي والكلمة الثانية لها معنى دقيق.

٧. تداخل لغوي

الحركات أو الإيماءات المستخدمة من قبل مستخدمي اللغة ولكنها غير معروفة في اللغة الثانية.

ب. البحوث السابقة

تقدّم الباحثة البحث السابقة كما يلي:

(١) بحيث من عبد الكريم بالموضوع تدخل في التعددية اللغوية لطلاب المعهد الأمين من الج معروف مرزقي باللّغة بإشادة الأخطاء, تركز هذه الدراسة على (١) ما هي الأشكال السائطة للتدخل اللغوي الذي يحدث في الإتصال العربي لطلاب المعهد الأمين؟, (٢) كيف يتم تطبيق برنامج بإشادة الأخطاء؟.

(٢) بحث من محمد عريف مصطفى تحت الموضوع التدخل الإندونيسي في اللغة العربية. تركز الدراسة على (أ) ما هي التشوهات المختلفة التي تحدث في تعلم الكلام لطلاب بيا؟ (ب) ما هي العوامل التي أدت إلى تدخل إندونيسي في دراسة المكالم لطلاب بيا؟

(٣) بحث من محمد نور خليس مع تحت الموضوع العملية على الرموز، خلط الرموز والتدخل في المحادثة العربية السانترية. وتركز الدراسة على: (أ) كيف تتم عملية الاتصال اللغوي في منزل يقيم فيه أمير إسلام سوراكارتا؟ (ب) ما هي الجهود التي بذلها المعلم للتغلب على العقبات التي واجهتها الدلام لتحسين قدرة سانترية العربية في بيشايل الاتصال اللغوي على محادثة سانترية العربية في بيت السكن الإسلامي في سوراكارتا؟ (د)

كيف ينمطون الرموز، مزيج الرموز والتدخل في المحادثات العربية السانترية في بيوت الميول
الإسلام سوراكارتا؟

(٤) بحث من نور ييني و تري رهايو تحت الموضوع التداخل النحوي الإندونيسي في دار
سانتري لشرقية العربية (دراسة تحليل اللغويات الاجتماعية). ركزت هذه الدراسة على
(أ) كيف يمكنك وصف شكل التداخل النحوي الإندونيسي في محادثة اللغة السنترية؟
(ب) ما هي العوامل وراء التداخل النحوي الإندونيسي في اللغة العربية السنترية؟ (ج)
كيف يمكننا التغلب على وصول التدخل النحوي الإندونيسي في محادثات سانترية
بالعربية؟

(٥) بحث من فراز عزيزة تحت مونا نبيلة أم الله والسيدة الموضوع التدخل الإندونيسي في
اللغة العربية: قضية في فئة رجل اخطأ في اللغة. وقد ركز هذا البحث على (أ) ما هي
أشكال وأنواع التدخل الأولى الإندونيسي في اللغة العربية ضد طلاب صف؟ (ب) ما هي
بعض العوامل المسؤولة عن إغفال التداخل الإندونيسي باللغة العربية في طلاب الصف
الأولى العالية سراجين؟ (ج) كيف يمكن للجهود المبذولة للتقليل من التدخل الإندونيسي
في اللغة العربية في طلاب الصف الأولى العالية مدرسراجين؟

وهناك تقدم الباحثة خصائص هذا البحث العلمى وقفا للبحوث السابقة المقدمّة.

جدوال الاختلافات والتشابه بين الباحثة

وجه الفروق	وجه الأشباه	الاسم الموضوع	التمرة
في هذه الدراسة، التركيز على دور المعلم، وتحسين اللغة والبرامج الفعالة على السانتري	المساواة تدرس إصلاح اللغة السانتري	عبد الكريم بالموضوع تدخل في التعددية اللغوية لطلاب المعهد الأمين من الج معروف مرزقي باللغة بإشادة الأخطاء	١
تركز هذه الدراسة على التداخل والعوامل المختلفة التي تسببه.	تدرس المعادلات كيفية التغلب على محادثات اللغة السانتري	محمد عريف مصطفى تحت الموضوع التدخل الإندونيسي في اللغة العربية	٢
في هذه الدراسة تركز على كيفية اتصال اللغة سانتري، وجهود	تدرس المعادلات كيفية التغلب على محادثات اللغة السانتري	محمد نور خليس مع تحت الموضوع العملية على الرموز، خلط الرموز	٣

<p>المعلم لتحسين محادثات اللغة سانتري وكيف تتغلب الأنماط على الرموز، رموز الخلط والتداخل مع محادثات اللغة سانتري</p>		<p>والتدخل في المحادثة العربية السانتري</p>	
<p>وتركز الدراسة على وصف شكل التداخل والعوامل التي تسببها كيفية التغلب عليه</p>	<p>كيف مساواة البحث ليركز تدخل اللغة الطالب</p>	<p>ور بيني و تري راهايو تحت الموضوع التداخل النحوي الإندونيسي في دار سانتري لشرقية العربية (دراسة تحليل اللغويات الاجتماعية)</p>	<p>٤</p>

<p>في هذه الدراسة على فضل أشكال وأنواع التداخل، وأسباب كل من التداخل اللغوي الحالي والحد منه.</p>	<p>كيف مساواة البحث ليركز تداخل اللغة الطالب</p>	<p>فراز عزيزة تحت مونا نبيلة أم الله والسيدة الموضوع التدخل الإندونيسي في اللغة العربية رجال أخطأ في اللغة</p>	<p>٥</p>
---	--	--	----------

من بعض الدراسات السابقة أعلاه، تظهر الاختلافات و التشابه بين الباحثين مع
البحوث الموجودة. في هذه الدراسة، واصل الباحثة وشرحوا كيفية حلها على أخطاء لغة
سانتري في استخدام اللغة العربية أو مع مصطلح التداخل اللغوي. باحثون يناقشون العملية
والمشكلات والحلول في عملية التعلم.